



MINI HI-FI AUDIO SYSTEM

MANUEL D'UTILISATION

**MODÈLE : FFH-261A/L/S/AX/AD
FE-261E
FFH-263A/L/S/AX/AD
FE-263E**

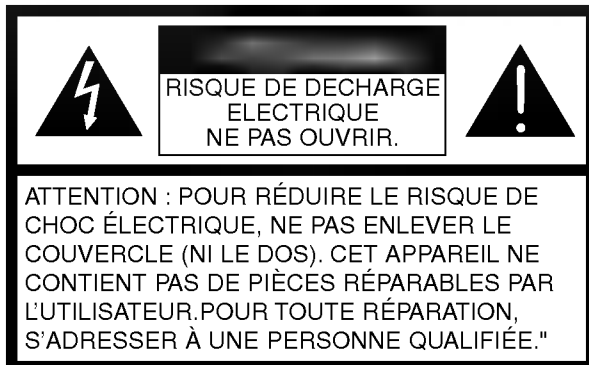
Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour référence ultérieure.

Les caractéristiques de l'appareil peuvent être changées sans préavis pour tenir compte des dernières améliorations techniques.





P/NO:3828R-A044E

ATTENTION



Explication des symboles graphiques:

 L'éclair avec le symbole de pointe de flèche dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée dans la boîte du produit, suffisante pour constituer un risque de décharge électrique.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et d'entretien dans le manuel accompagnant l'appareil.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES RISQUES DE DECHARGES ÉLECTRIQUES, OU D'INCENDIE, N'EXPOSEZ PAS CE PRODUIT A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE
Pour éviter le risque de choc électrique, n'ouvrez pas la caisse, Pour l'entretien, contactez uniquement du personnel qualifié.

L'appareil ne devrait pas être exposé à l'eau, à des gouttes ou de l'éclaboussement et aucun objets remplis de liquides, tels que des vases, seront placés sur l'appareil.

ATTENTION :

N'installez pas cet équipement dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou quelque chose de semblable.

ATTENTION

L'utilisation des commandes, des réglages ou de l'exécution des procédures autres que celles indiquées ci-dessus peut avoir comme conséquence l'exposition de radiation dangereuse.

Le composant laser de l'appareil peut émettre des radiations dépassant les limites de la Classe 1.

CAUTION: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

WARNING: OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD STRÅLEN ÄR FARLIG.

Attention: Quand l'appareil est ouvert, ne pas s'exposer aux radiations invisibles du faisceau laser.

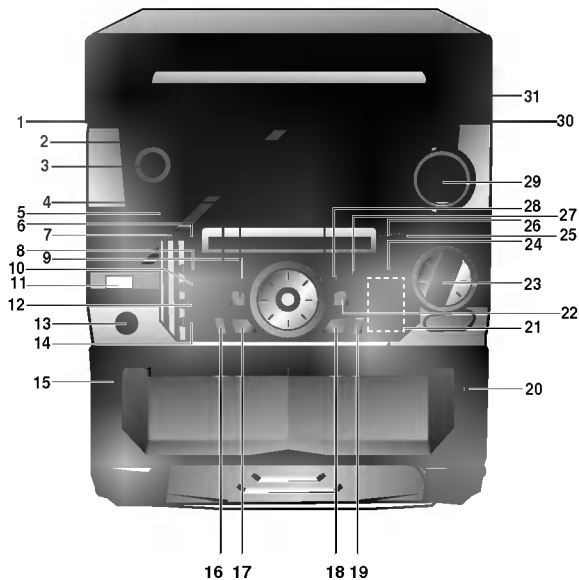
Cette étiquette est placée à l'intérieur

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT
CLASSE 1	PRODUIT LASER

Ce lecteur de disques compacts est classé comme produit LASER CLASSE 1.
L'étiquette PRODUIT LASER CLASSE 1 est placée à l'extérieur.

OPERATING ELEMENTS

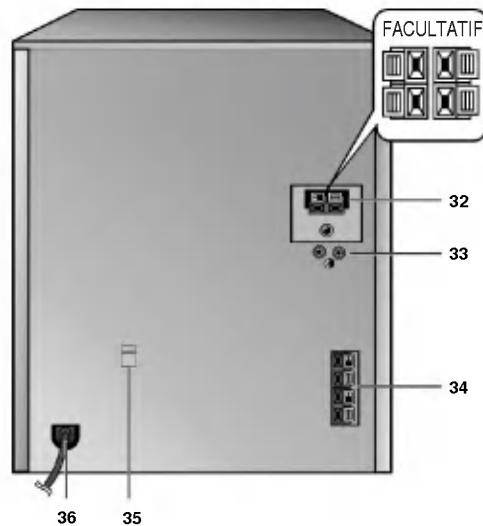
PANNEAU AVANT



PANNEAU AVANT

1. Bouton RECORD/RECORD PAUSE (● REC/II) – pour démarrer ou interrompre l'enregistrement
2. CAPTEUR A DISTANCE
3. MDSS indicator – témoin du Système Sonore Multi Dynamique
4. Bouton MEMORY/PROGRAM – pour mémoriser des stations radio ou pour programmer des plages CD.
5. Bouton DIMMER – pour réduire l'éclairage de la fenêtre d'affichage
6. Bouton MDSS – pour le Système Sonore Multi Dynamique
7. Bouton EQ.PATT – pour l'égaliseur du son.
8. Bouton CD REPEAT – pour répéter la lecture d'un CD.
Bouton PLAY MODE (FACULTATIF) – pour démarrer ou interrompre la lecture (CD/CASSETTE)
9. Bouton MODE/RIIF – pour commuter entre la réception mono et la réception stéréo.
10. Bouton TAPE 1/2 - pour sélectionner la lecture des cassettes 1/2.
11. Bouton POWER – pour mettre en marche/arrêter le système.
12. Bouton NORMAL DUBBING – pour enregistrer une cassette à vitesse normale
Bouton CD SYNCRO RECORDING /enregistrement synchronisé du lecteur CD – pour l'enregistrement automatique d'un CD entier ou des plages programmées sur une cassette
13. Prise des écouteurs (PHONES)
14. Bouton HIGH SPEED DUBBING - pour enregistrer une cassette à vitesse élevée
15. Position TAPE DECK 1 EJECT (▲ PUSH EJECT) – pour ouvrir la platine cassette 1
16. Bouton (◀◀◀) AUTO TUNING DOWN (TUNER), TAPE REWIND, TRACK BACKWARD (CD) SKIP/SEARCH - pour la syntonisation automatique vers le bas, pour le rembobinage rapide de la bande, pour la recherche arrière sur une plage/un CD/ pour sauter au début de la plage courante ou précédente.
17. Bouton PRESET DOWN – sélection d'un émetteur de radio pré réglé vers le bas.
Bouton BACKWARD PLAY (FACULTATIF) - pour démarrer la lecture en arrière (PRESET DOWN/(◀) - sélection d'un émetteur de radio pré réglé vers le bas).
18. Bouton PRESET UP – sélection d'un émetteur de radio pré réglé vers le haut.
Bouton FORWARD PLAY (FACULTATIF) - pour démarrer la lecture en avant. [PRESET UP (▶) - sélection d'un émetteur de radio pré réglé vers le haut].

FACE ARRIERE

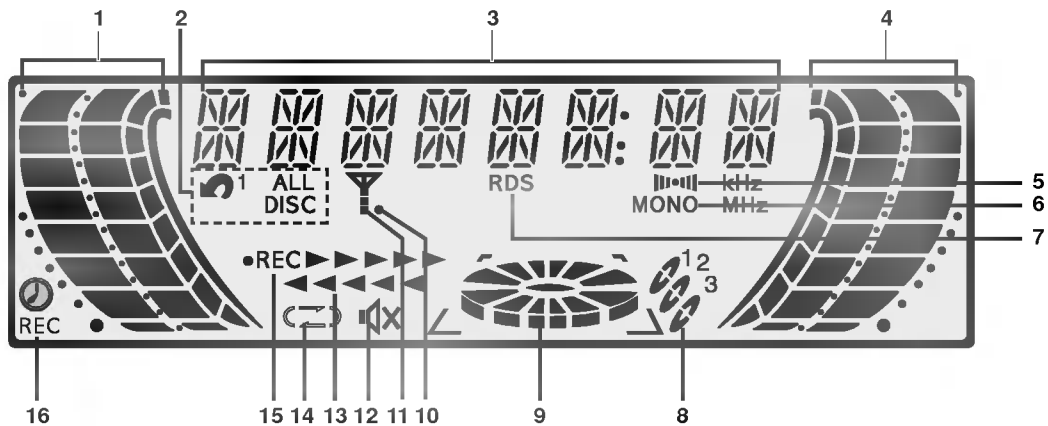


19. Bouton (▶▶▶▶) AUTO TUNING UP (TUNER), TAPE FAST FORWARD, TRACK FORWARD (CD) SKIP/SEARCH - pour la syntonisation automatique vers le haut, pour le bobinage rapide de la bande, pour la recherche en avant sur une plage (d'un CD), pour la sélection d'une plage spécifique.
20. Position TAPE DECK 2 EJECT (▲ PUSH EJECT) – pour ouvrir la platine cassette 2
21. Boutons DISC DIRECT PLAY (DISC 1, 2, 3) – pour sélectionner un disque (1, 2, 3) pour la lecture directe.
22. Bouton STOP/CLEAR (■ STOP / CLEAR)– pour arrêter la lecture CD/ CASSETTE/ pour effacer un programme
23. Bouton SELECTION DE FONCTIONS [FM, MW (AM)], LW/SW (FACULTATIF), CD, TAPE1/2, AUX – pour sélectionner la gamme d'ondes désirée [FM, MW (AM)], LW/SW (FACULTATIF) ou le mode de lecture (CD, TAPE1/2, AUX).
24. Bouton CD OPEN/CLOSE (CD ▲) – pour ouvrir/fermer le compartiment à CD.
25. Bouton TIMER – temporisateur
26. Bouton CLOCK – pour régler l'horloge
27. Bouton DISC SKIP – pour passer au CD suivant
28. Bouton CD PAUSE / SET (CLOCK / TIMER) / COUNTER RESET (TAPE) (CD II / SET / COUNTER RESET) / RDS (TUNER) - pour faire une pause pendant la lecture CD / régler l'horloge / le temporisateur / remettre à zéro le compteur (MAGNETOPHONE) / sélectionner le RDS (TUNER) : FACULTATIF
29. Bouton de la commande de volume
30. CD PAUSE/SET indicator- témoin s'allumant lors d'une pause pendant la lecture CD/pendant la sélection d'une plage/d'un CD.
31. Clapet du lecteur CD.

PANNEAU ARRIERE

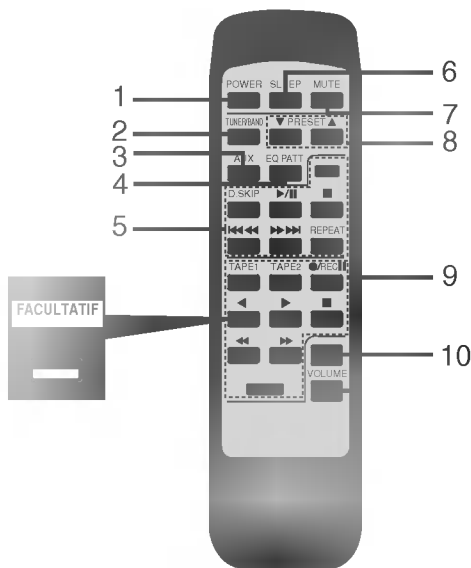
32. Entrée antenne
33. Prises d'entrée des équipements auxiliaires
34. Connexion HAUT-PARLEURS
35. SELECTEUR DE VOLTAGE (FACULTATIF)
36. CABLE D'ALIMENTATION

AFFICHAGE DES FONCTIONS



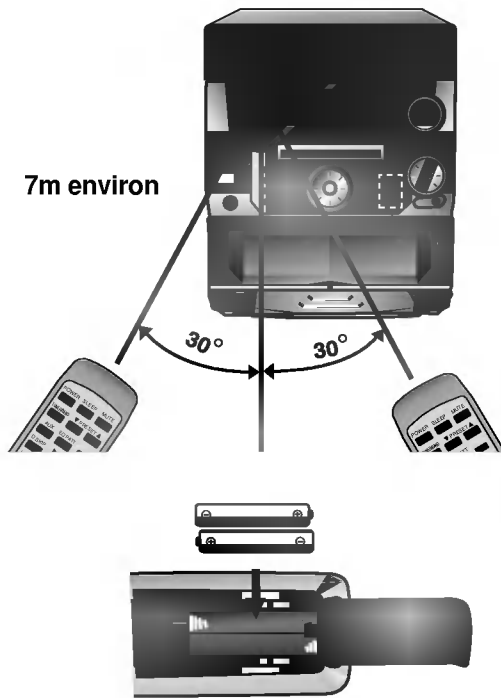
1. Indicateur NIVEAU
2. Indicateur RELECTURE CD
3. Affichage FONCTION, NIVEAU SONORE, HORLOGE, MDSS, TONALITE ELEVEE, UBB, INDICATEUR DEFILEMENT, TEMPS LECTURE CD, FREQUENCE
4. Indicateur NIVEAU
5. Indicateur RECEPTION STEREO FM
6. Indicateur MONO FM
7. Indicateur RDS (FACULTATIF)
8. Indicateur NO. DISQUE
9. Indicateur de presence de disque
10. Indicateur RIF (filtre parasites HF)
11. Indicateur ACCORD AUTO
12. Indicateur MUET
13. Indicateur SENS BANDE
14. Indicateur MODE LECTURE (FACULTATIF, UTILISER UNIQUEMENT PLATINE INVERSION AUTO)
15. Indicateur ENREGISTREMENT/PAUSE ENREGISTREMENT
16. Indicateur TEMPORISATEUR

TELECOMMANDE



1. Touche MARCHÉ (POWER)
2. Touche TUNER/PLAGE (TUNER/BAND)
3. Touche AUX
4. Touche EQ.PATT – pour l'égaliseur du son.
5. Fonctions CD
 - Touche SAUT DISQUE
 - Touche LECTURE / PAUSE (▶/||)
 - Touche ARRÊT / ANNULATION (■)
 - Touches SAUT/RECHERCHE (◀◀◀/▶▶▶)
 - Touche REPEAT
6. Touche VEILLE (SLEEP)
7. Touche SOURDINE (MUTE)
8. Touche PRE-REGLAGE AVANT/ARRIERE (▼/▲)
9. Fonctions cassette
 - Touches TAPE 1 / TAPE 2
 - Touche ENREGISTREMENT / PAUSE (● REC/||)
 - Touche LECTURE ARRIERE (◀) : FACULTATIF
 - Touche LECTURE AVANT (▶)
 - Touche ARRÊT (■)
 - Touche RETOUR RAPIDE/AVANCE RAPIDE (◀◀/▶▶)
10. Touche REGLAGE VOLUME (∧/∨)

TELECOMMANDE



Distance

Le dispositif à télécommande est prévu pour la distance illustrée ci-contre.

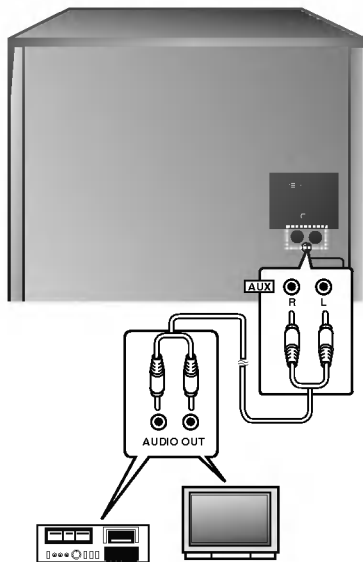
Remarques

Une lumière intense ou des obstacles placés entre la télécommande et le système stéréo peut gêner le fonctionnement de cette dernière.

Remarques concernant les piles

- Votre télécommande fonctionne sur piles. Utiliser deux piles de haute qualité, type "AAA(UM-4, IEC R03).
- Lorsque la télécommande ne fonctionne pas bien à la distance maximale, remplacer les piles usagées par des neuves.
- Mettre en place deux piles de type "AAA", en respectant la polarité correcte (\oplus et \ominus). L'inversion de la polarité des piles risque d'endommager le dispositif.
- Ne pas utiliser de piles de types différents, ou des piles usagées avec des neuves.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirer les piles afin d'éviter tout risque de fuite de l'électrolyte.

RACCORDEMENTS



Régler la tension (FACULTATIF)

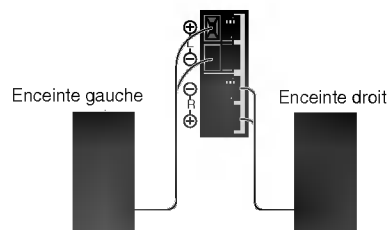
Si votre équipement est pourvu d'un sélecteur de tension sur le panneau arrière, assurez-vous de l'avoir réglé en conformité avec votre secteur local avant de brancher le cordon d'alimentation en courant alternatif.

Connecter des équipements auxiliaires

Deux prises de son, marquées par 'AUX', sont installées sur le panneau arrière de l'unité pour la connexion d'autres unités (par exemple, un tourne-disque avec préamplificateur, magnétoscopes ou magnétophones à cassette).

Raccordement des enceintes

Introduire le fil rouge de l'enceinte droit/gauche dans la borne rouge marquée (+) à l'arrière de l'appareil. Introduire le fil noir dans la borne noire marquée (-).



RACCORDEMENTS

Raccordement de l'antenne

Pour les modèles destinés aux autres pays, voir figure (1), (3).

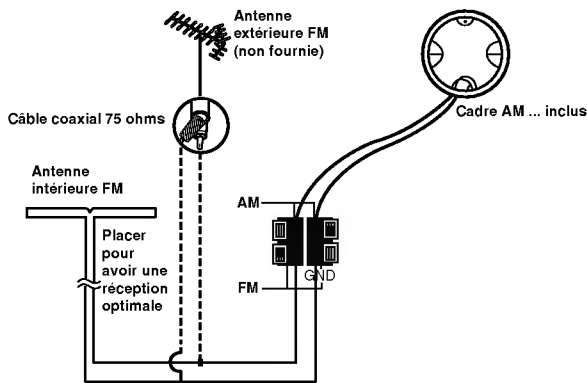
Pour les modèles destinés à l'Europe et au R.-U, voir figure (2), (4).

IMPORTANT

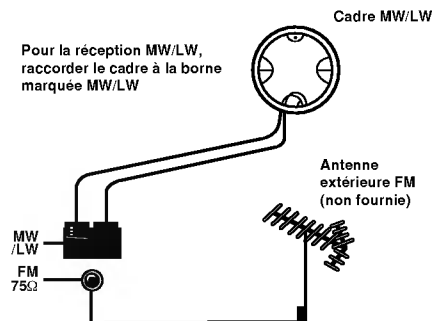
Raccordement de l'antenne FM

Sauf si les signaux radio sont très faibles, aucune antenne extérieure n'est nécessaire ; raccorder simplement le câble d'antenne intérieur FM à la borne marquée FM, à l'arrière de l'appareil.

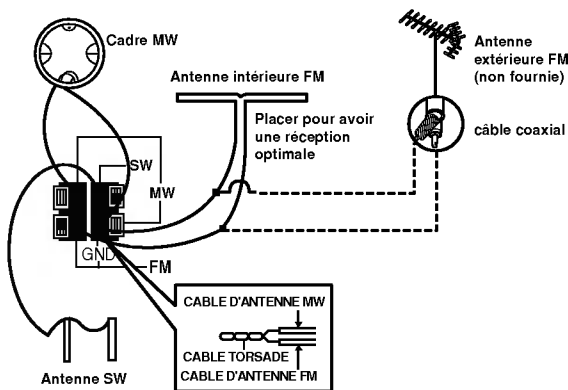
(1) ZONE 2 BANDES (FM/AM)



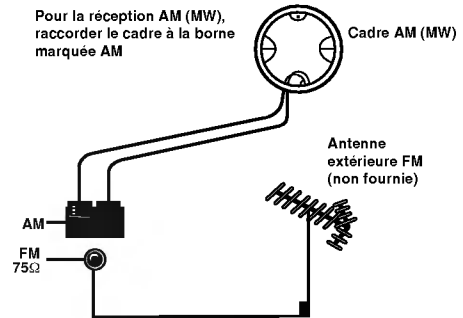
(2) ZONE 3 BANDES (FM/MW/LW)



(3) ZONE 3 BANDES (FM/MW/SW)



(4) ZONE 2 BANDES [FM/AM(MW)]



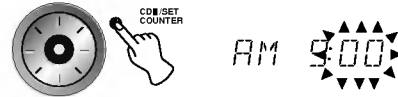
MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE

Exemple : Régler à 9 h 25 le matin

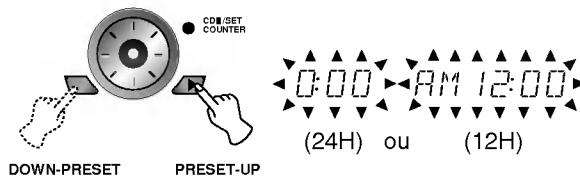
1. Appuyer sur le bouton HORLOGE (CLOCK).
(Si l'horloge est déjà mise à l'heure, maintenir appuyé le bouton HORLOGE (CLOCK) pendant plus de 1,5 s)



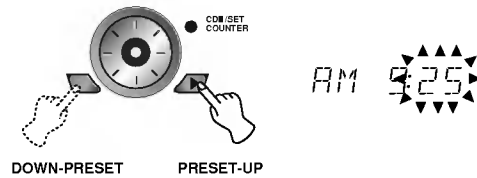
5. Appuyer sur le bouton CD II / SET / COUNTER RESET.



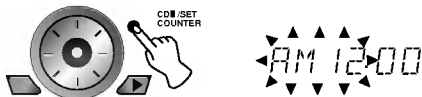
2. Sélectionnez le cycle de 24 heures ou le cycle de 12 heures en appuyant sur le bouton PRESET DOWN/UP.



6. Réglez les minutes en appuyant sur le bouton PRESET DOWN/UP.



3. Appuyer sur le bouton CD II / SET / COUNTER RESET.

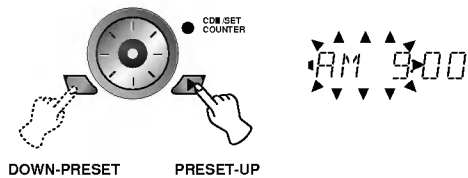


7. Appuyer sur le bouton CD II / SET / COUNTER RESET.

L'horloge commence à fonctionner.



4. Réglez l'heure avec le bouton PRESET DOWN/UP.



Informations sur l'heure

12:00 AM = minuit

12:00 PM = midi

REMARQUE :

Lorsqu'une coupure de courant dure plus de 10 minutes.

Le réglage de l'horloge est effacé, et les symboles "--:--" clignotent à l'écran.

IMPORTANT

■ Réglage du volume

Tourner le bouton **la commande de volume** dans le sens horaire pour augmenter le son, ou dans le sens anti-horaire pour le baisser.

(Vous pouvez également appuyer sur le bouton **REGLAGE VOLUME** (^/∨) de la télécommande.)

■ Réglage de la qualité sonore

► MDSS (Système de Son multi Dynamique)

Appuyez sur le bouton MDSS pour renforcer les aigus (Hi-Tone), les basses (UBB: Ultra Bass Booster) et l'effet de son d'ambiance.

Le témoin MDSS s'allume.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur le bouton MDSS.

► Pour activer le son stéréo

Vous pouvez choisir parmi quatre modes sonores en utilisant le bouton EQ PATTERN.

Appuyez une fois sur le bouton EQ PATTERN pour voir le mode sonore courant apparaître dans la fenêtre d'affichage.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton EQ PATTERN jusqu'à ce que le mode sonore désiré apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

FLAT : réponse en fréquence linéaire

ROCK : plus de graves, plus d'aigus

POP : moins de graves, moins d'aigus

CLASSIC : pour musique d'orchestre


► Pour une écoute personnelle

Raccorder le casque à la prise correspondante.
Aucun son ne sort par les enceintes.

■ Bouton MUTE (sur télécommande)

Appuyer sur ce bouton pour atténuer le son de l'appareil.

Vous pouvez baisser le son de votre appareil, par exemple, pour répondre au téléphone.

L'indicateur  apparaît sur l'affichage.

■ Bouton MODE/RIF (filtre parasites HF)

Pour commuter de la réception mono en réception stéréo, et vice-versa. Si la puissance de transmission est trop faible pour recevoir la FM stéréo sans parasites, mettre STEREO hors fonction.

Lorsqu'une émission MW(AM) ou LW est enregistrée, le bouton R.I.F. (INTERRUPTEUR DE BATTEMENT) peut être utilisé pour réduire les signaux de "battement" indésirables et le bruit, que l'on n'entendait pas avant l'enregistrement.

■ FONCTION INTENSITE D'ECLAIRAGE (DIMMER)

Cette fonction va assombrir l'affichage de moitié pendant avec l'appareil mis sous tension. Si vous appuyez sur la touche DIMMER (intensité d'éclairage) une fois, seul l'affichage sera assombri, et si vous appuyez une deuxième fois, les voyants de la touche SELECTION DE FONCTIONS s'éteindront. Pour annuler cette action, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Lorsque le mode SLEEP /arrêt automatique/ est réglé, l'éclairage de la fenêtre d'affichage est réduit à moitié.

RECEPTION RADIO

Accord automatique

1. Mettre sous tension.
2. Tournez le bouton SELECTION DE FONCTIONS de façon répétée jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton TUNING DOWN/UP (◀◀◀ ou ▶▶▶) pour plus de 0,5 secondes. L'unité accorde automatiquement un émetteur.

Accord manuel

1. Mettre sous tension.
2. Tournez le bouton SELECTION DE FONCTIONS de façon répétée jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse.
3. Appuyez brièvement et plusieurs fois sur le bouton TUNING DOWN/UP (◀◀◀ ou ▶▶▶) jusqu'à ce que l'émetteur désiré apparaisse.

Mémorisation des stations

1. Pour effacer les programmes précédemment enregistrés en mémoire.

- (1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME / MEMOIRE (PROG./MEMO.) pendant plus de 1,5 s en mode RADIO, pour que l'indication CLEAR clignote sur l'écran.
- (2) Appuyer sur le bouton ■ STOP/CLEAR pendant que l'indication CLEAR clignote sur l'écran.

2. Pour mémoriser les stations dans l'ordre

- 1) Tourner le bouton SELECTION DE FONCTIONS pour sélectionner une gamme d'ondes désirée.
- 2) Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE (TUNING DOWN/UP) (◀◀◀ ou ▶▶▶) (ou du bouton à impulsion FACULTATIF).
- 3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME / MEMOIRE (PROG./MEMO.) L'indication.
- 4) Appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAMME / MEMOIRE (PROG./MEMO.) pendant que le numéro présélectionné clignote.
- 5) Recommencer les étapes (1) à (4) pour mémoriser jusqu'à 30 stations

3. Pour mémoriser en sélectionnant ou en ajoutant le numéro de canal.

- (1) Sélectionner une station désirée.
- (2) Appuyer sur le bouton PROGRAMME / MEMOIRE (PROG./MEMO.).
- (3) Sélectionner un numéro de canal désiré en appuyant sur le bouton PRESELECTION BAS/HAUT (PRESET DOWN/UP), pendant que le numéro présélectionné clignote.
- (4) Appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAMME / MEMOIRE (PROG./MEMO.) avant l'arrêt du clignotement du numéro de canal.

4. Pour rappeler les présélections.

Maintenir appuyé le bouton PRESELECTION BAS/HAUT jusqu'à l'apparition du numéro présélectionné ou appuyer dessus de manière répétée.

Réception de RDS (radio data system) - FACULTATIF

Définition de RDS?

RDS (radio data system) est un système introduit dans toujours plus de pays de pays. Ce système transmet des informations en plus des signaux normaux de radio. Et ces informations contiennent diverses choses telles que station/identification de l'émetteur, information du sur la circulation et une liste de fréquences alternatives pour la station de radio reçue.

Reception of RDS Stations

1. Tourner le bouton SELECTION DE FONCTIONS pour choisir FM.
2. Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la touche REGLAGE AVANT/ARRIERE (TUNING DOWN/UP) (◀◀◀/▶▶▶).
3. Lorsqu'une transmission RDS est reçue, l'affichage montre le nom du programme (PS) après le apparaît d'indication RDS.

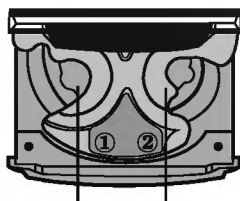
Notes:

- RDS est reçu seulement lors de la réception FM.
- Le nom PS (program service) est affiché automatiquement lorsque la station RDS est reçue.

Pour rappeler une fréquence

Appuyer brièvement sur le bouton RDS.

LECTURE DE CD



Disque numéro 1 Disque numéro 2

Fonctionnement de base

1. Sélectionnez la fonction CD en tournant le SELECTION DE FONCTIONS.
2. Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD (CD ▲) pour ouvrir le compartiment des disques.
3. Charger le(s) disque(s), étiquette vers le haut.
 - Lecture d'un ou de deux disques
Placer les disques sur les chariots 1 et 2.
 - Lecture de trois disques
Après avoir mis en place deux disques, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE pour tourner les chariots. Placer le disque suivant sur le chariot 3.

REMARQUE

Pour charger un disque de 8 cm, le placer sur le cercle intérieur du plateau.

4. Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD (CD OPEN/CLOSE) (CD ▲) pour fermer le compartiment des disques
5. Appuyer sur le bouton LECTURE (▶) (ou sur ▶/II de la télécommande) pour commencer la lecture.

Pendant la reproduction

Un chariot qui n'a pas de disque est sauté et la lecture continue sur le chariot suivant. L'indicateur du chariot sauté s'éteint sur l'écran.

Pour arrêter la lecture

Appuyer sur le bouton ■ ARRET/CLEAR (■ STOP/CLEAR).

Pour faire une pause

Appuyer sur le bouton CD II/SET/COUNTER RESET (ou ▶/II). Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur le bouton.

Pour sauter des disques

Pendant la lecture, ou en mode arrêt, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE (DISC SKIP).

Pendant la lecture

La lecture commence automatiquement après le saut.

En mode arrêt

Le disque suivant est sauté, mais le lecteur est à l'arrêt. Appuyer sur le bouton LECTURE (▶) (ou sur ▶/II télécommande) pour lire le disque suivant. La lecture commence et tous les disques sont lus une fois.

Pour lire un seul disque

Appuyer sur l'un des boutons LECTURE DIRECTE DISQUE (DISC 1,2,3) pour lancer la lecture.

Pour retirer les disques

Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD (CD OPEN/CLOSE) (CD ▲) pour ouvrir le compartiment des disques.

Vous pouvez alors retirer deux disques. Pour retirer le disque du chariot arrière, appuyer sur le bouton SAUT DISQUE pour tourner ce dernier.

Changement des disques pendant la lecture

Il est possible de changer deux disques pendant la lecture de l'autre disque. Cette opération n'est pas possible pendant la lecture programmée.

1. Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD (CD OPEN/CLOSE) (CD ▲) pour ouvrir le compartiment des disques.
2. Retirer les disques et en placer d'autres.
Le disque situé sur le chariot gauche sera lu ensuite.
3. Appuyer sur le bouton OUVRIIR/FERMER CD (CD OPEN/CLOSE) (CD ▲) pour fermer le compartiment des disques.

REMARQUES:

■ Ne pas renverser l'appareil lorsque les disques sont chargés pour éviter de les déplacer. Toute utilisation dans ces conditions peut endommager les disques.

- Ne pas placer simultanément plusieurs disques compacts sur un chariot.
- Si, pendant la lecture d'un CD, l'image vidéo d'une télévision proche est déformée, ou si des parasites électrostatiques sont entendus dans une radio proche, écarter l'appareil du poste perturbé.

Recherche d'un emplacement particulier sur une piste

Vous pouvez localiser un emplacement particulier sur une piste pendant la lecture en surveillant le signal sonore de recherche rapide, ou en observant le compteur de CD sur l'écran.

Pour rechercher en arrière :

Maintenir le bouton ◀◀◀ appuyé et le relâcher à l'endroit désiré.

Pour rechercher en avant :

Maintenir le bouton ▶▶▶ appuyé et le relâcher à l'endroit désiré.

LECTURE DE CD

Retour au début de la piste en cours ou de la précédente.

Vous pouvez localiser le début d'une piste sur un disque.

Retour au début de la piste en cours ou de la précédente.

Appuyez une fois sur la touche ►►►► pour revenir au début de la piste actuelle.

Appuyez de façon répétée sur la touche ◀◀◀◀ pour sauter des pistes une par une vers l'arrière.

Saut de piste

Pour sauter des pistes en avant une par une, presser la touche ►►►► à plusieurs reprises.

Relecture

(Fonctionnement avec la télécommande uniquement)

Pour relire une piste

Appuyer sur le bouton RELECTURE(REPEAT) pour afficher " 1 " et sur le bouton LECTURE/PAUSE (PLAY/PAUSE) ►/|| (►) pour commencer la lecture.

Pour relire un disque

Appuyer sur le bouton RELECTURE(REPEAT) pour afficher " 1 DISC " et sur le bouton LECTURE/PAUSE (PLAY/PAUSE) ►/|| (►) pour commencer la lecture.

Pour relire toutes les pistes sur tous les disques

Appuyer trois fois sur le bouton RELECTURE pour afficher " ALL DISC ", et appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE (PLAY/PAUSE) ►/|| (►) commencer la lecture.

Pour relire uniquement les pistes sélectionnées

Programmer les pistes désirées, et appuyer sur le bouton RELECTURE(REPEAT) pour afficher " 1 " ou " ALL DISC ".

Pour annuler la relecture

Appuyer sur le bouton RELECTURE(REPEAT) pour que " 1 " disparaisse de l'écran.

REMARQUE

- Pendant la lecture programmée, vous pouvez relire une piste (1) ou tous les disques (ALL DISC).
- Si vous sélectionnez la lecture programmée pendant le cycle de relecture d'un disque complet, la première manoeuvre est changée en relecture de tous les disques.

Lecture programmée

Le lecteur possède une fonction mémoire qui permet de lire jusqu'à 20 pistes sur trois disques dans un ordre quelconque.

1. Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.) en mode arrêt.
2. Appuyez sur le bouton DISC SKIP pour sélectionner un disque.
3. Appuyez sur les touches ◀◀◀◀ ou ►►►► pour sélectionner la piste voulue.
Pour sélectionner le sixième morceau par exemple, appuyez sur les touches ◀◀◀◀ ou ►►►► de façon répétée jusqu'à ce que la piste numéro 6 s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.).
5. Recommencer les étapes 2 à 4.
6. Appuyer sur le bouton LECTURE ► (►/||) pour lancer la lecture.

Pour vérifier le contenu programmé

Chaque fois que le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.) est appuyé en mode arrêt, un numéro de disque, un numéro de piste, et un numéro de programme seront affichés.

Pour effacer le contenu programmé

- Appuyez sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.) pendant l'arrêt, puis appuyez sur le bouton ■ STOP/CLEAR.

Pour ajouter des pistes au programme

- (1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.) pour rechercher le programme dont le numéro de piste est 00.
- (2) Sélectionner la piste désirée sur le disque avec le bouton SAUT DISQUE et ◀◀◀◀ ou ►►►►.
- (3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.).

Pour changer les pistes programmées

- (1) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.) pour afficher le numéro de programme modifié.
- (2) Sélectionner la piste désirée sur le disque avec le bouton SAUT DISQUE et ◀◀◀◀ ou ►►►►.
- (3) Appuyer sur le bouton PROGRAMME/MEMOIRE (PROG./MEMO.).

REMARQUE

- Le bouton SAUT DISQUE ne fonctionne pas pendant la lecture programmée.

FONCTION AUXILIAIRE

1. Mettre en marche l'appareil auxiliaire : télévision ou magnéto, relié aux prises phono AUX à l'arrière de l'unité.
2. Appuyer sur le bouton de fonction "AUX".

REMARQUE :

Vous pouvez également enregistrer à partir de la source d'entrée auxiliaire ; voir section ENREGISTREMENT.

LECTURE DE CASSETTES

Lecture

Préparation

- ▶ Vous ne pouvez également utiliser que des cassettes normales.

1. Pour sélectionner la fonction cassette :

Mettre l'appareil en marche et appuyer sur le bouton TAPE 1/2. (Si besoin est, appuyer de nouveau sur le bouton pour sélectionner l'autre platine.)

2. Pour introduire les cassettes:

Ouvrir la platine 1 (ou 2) des cassettes en appuyant sur la position ▲ PUSH EJECT de la platine. Introduire une ou deux cassettes, côté bande vers le bas, et côté cassette que vous désirez écouter face à l'avant de la platine 1 ou 2.

NOTE:

DECK 1 - Auto stop only (Non-auto reverse)

DECK 2 - Auto reverse

3. Inversion auto :

Sélectionner le côté de la cassette à lire et le nombre de lectures avec le bouton MODE LECTURE (PLAY MODE).

1) 1ère Option

Avec une platine 1 sans inversion auto (arrêt auto) et une platine 2 avec inversion auto.

Dans ce cas, la lecture continue entre les platines 1 et 2 n'est pas réalisée.

a) PLATINE 1

Lecture côté avant seulement

b) PLATINE 2 (inversion auto)

Un côté ☰ : L'appareil lit le côté avant ou arrière sur la platine 2 et s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Tous les côtés ☷ : L'appareil lit le côté avant et arrière sur la platine 2 et s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Boucle sans fin ☸ : Comme ☷ précédemment, mais six fois de suite sur la platine 2.

2) 2ème Option

Avec des platines 1 et 2 sans inversion auto (arrêt auto). (Lecture avant seulement).

4. Lecture :

Lancer la lecture avec le bouton LECTURE ▶ (côté avant) ou ◀ (côté arrière).

5. Avance ou retour rapide :

Appuyer sur le bouton ▶▶▶▶ de l'appareil ou de la télécommande pour avancer rapidement la bande et sur le bouton ◀◀◀◀ pour la rembobiner.

6. Pour terminer la lecture :

Appuyer sur le bouton ■ ARRET/CLEAR (■ STOP/CLEAR).

L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Remise à zéro de l'indicateur de défilement

Appuyer sur le bouton COUNTER RESET pendant la lecture ou l'arrêt.

ENREGISTREMENT

Enregistrement à partir d'un CD, d'une radio ou d'un équipement raccordé

Préparation

- ▶ Enrouler la bande jusqu'au point d'enregistrement.
- ▶ N'utiliser que des bandes normales.
- ▶ Vous pouvez enregistrer avec la platine 2 seulement.

1. Pour sélectionner la fonction :

Mettre l'appareil en marche et sélectionner CD, RADIO, AUX, etc.

2. Pour introduire la cassette :

Ouvrir le compartiment 2.
Introduire une cassette vierge dans le compartiment.

3. MODE LECTURE(PLAY MODE) (FACULTATIF)

Sélectionner le mode lecture avec le bouton MODE LECTURE(PLAY MODE), \rightleftarrows si vous ne désirez enregistrer qu'un seul côté d'une cassette, et \rightarrow , ou \leftarrow pour les deux côtés de la cassette.

4. Mode enregistrement:

Appuyer sur le bouton ● REC/|| .
L'indicateur REC (ENREGISTREMENT) clignote et maintient la cassette en mode pause.

5. Pour commencer l'enregistrement:

Appuyer sur le bouton ● REC/|| ou sur le bouton LECTURE ▶ , si vous désirez enregistrer le côté avant, ou ◀ pour le côté arrière (FACULTATIF).
L'enregistrement commence.

REMARQUES :

Si les deux côtés de la cassette doivent être enregistrés (MODE LECTURE \rightarrow , \leftarrow), toujours commencer par le côté avant LECTURE ▶ .
(N'utiliser que la platine à inversion auto).

6. Pour interrompre l'enregistrement

Pour interrompre l'enregistrement pendant une brève période, appuyer de nouveau sur le bouton ● REC/|| . Pour continuer l'enregistrement, appuyer encore sur le bouton ● REC/|| .

7. Pour terminer l'enregistrement :

Appuyer sur le bouton ■ ARRET/CLEAR (■ STOP/CLEAR). L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la bande.

Enregistrement synchro de CD

La fonction d'enregistrement synchro de CD copie un CD complet et des titres programmés automatiquement sur une cassette.

1. Sélectionner la fonction CD.

2. Ouvrir le compartiment de CD avec le bouton OUVRIIR/FERMER CD (CD OPEN/CLOSE) (CD ▲), introduire des disques et refermer le compartiment.

3. Pour introduire la cassette :

Ouvrir la platine de cassette 2.
Introduire une cassette vierge dans le compartiment.
Rembobiner la cassette jusqu'au début de la bande.

4. Arrêt automatique (FACULTATIF)

Si vous voulez enregistrer sur une autre cassette après la fin de la première. Changez la cassette, puis appuyez sur le bouton PLAY.
Le magnétophone entre dans le mode de l'enregistrement muet pour 7 secondes, puis le lecteur CD commence à lire et à enregistrer.

5. Pour commencer l'enregistrement:

Appuyer sur le bouton CD SYNC.
L'enregistrement commence et s'arrête automatiquement à la fin.

REMARQUES

1. Lecture auto reverse (FACULTATIF)

Sélectionnez le mode MODE LECTURE(PLAY MODE), \rightleftarrows si vous voulez enregistrer sur la face avant et \rightarrow ou \leftarrow , sur les deux faces de la cassette.

* Si la dernière plage s'est arrêtée parce que la cassette est déjà complète, la plage sera enregistrée de nouveau complètement sur la face inverse de la bande de la cassette.

2. Si vous voulez enregistrer seulement quelques plages, il faut les programmer avant l'enregistrement synchronisé CD.

3. Si vous voulez enregistrer de la plage désirée, sélectionnez la plage désirée avec des boutons ◀◀◀/▶▶▶ avant de commencer l'enregistrement synchronisé CD.

4. Il n'est pas possible de changer cette fonction pendant l'enregistrement.

ENREGISTREMENT

Enregistrement d'une bande sur une autre (Copie)

Préparation

- ▶ Enrouler la bande jusqu'au point d'enregistrement.
- ▶ N'utiliser que des bandes normales.
- ▶ La copie ne fonctionne que dans le sens platine 1 (reproduction)-platine 2 (enregistrement).

1. Sélectionner la fonction BANDE(TAPE).

2. Pour introduire des cassettes :

- Ouvrir la platine de cassette 1.
- Introduire une cassette enregistrée et le côté de la cassette que vous désirez copier vers l'avant.
- Ouvrir la platine de cassette 2.
- Introduire une cassette vierge dans le compartiment et le côté de la cassette que vous désirez enregistrer vers l'avant.

3. Pour copier (copie auto):

Rembobiner les deux cassettes au début de la bande.

Appuyer sur COPIE NORMALE(NORMAL DUBBING), pour la copie normale, et sur COPIE RAPIDE (HIGH DUBBING), pour une copie double vitesse.

La copie commence automatiquement

REMARQUES :

La fonction pause ne fonctionne pas pendant la copie.

4. Pour terminer la copie :

Appuyer sur le bouton ■ ARRET/CLEAR (■ STOP/CLEAR).

The unit stops automatically at the end of the tape.

REMARQUES :

Vous ne pouvez pas modifier la vitesse de copie pendant l'opération. Le volume n'a aucun effet sur le niveau d'enregistrement.

Réglage du temporisateur

La fonction TEMPORISATEUR vous permet d'activer et de désactiver la réception radio et l'enregistrement, la lecture de CD, la lecture de bande, ou la lecture et l'enregistrement à partir d'une source auxiliaire, au moment désiré.

1. Vérifier l'heure actuelle.

2. Appuyer sur le bouton TIMER pour entrer le mode de sélection de temporisateur.

(Si le temporisateur est déjà sélectionné, appuyer sur le bouton pendant plus de 1,5 s.)

⌚ indicateur apparaît sur l'écran et chaque fonction, RADIO, CD, BANDE, AUX, clignote tour à tour.

3. Si vous désirez sélectionner la RADIO, appuyer sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET lorsque RADIO apparaît dans la fenêtre d'écran. "PLAY" et "REC" clignote à leur tour.

(1) Appuyer sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET pour confirmer la position PLAY et REC.

PLAY : lecture RADIO seulement

REC : lecture et enregistrement RADIO

(2) Appuyez sur le bouton PRESET DOWN/ UP pour sélectionner l'émetteur désiré parmi les numéros pré-réglés et programmés précédemment.

Si les stations radio ne sont pas en mémoire, cette étape est automatiquement sautée et vous pouvez suivre les opérations en continu à partir du point (3) ; dans ce cas, l'émission radio reçue est diffusée avant l'arrêt de l'appareil.

(3) Appuyer sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET pour confirmer le numéro présélectionné.

(4) Réglez l'heure de la mise en marche en appuyant sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET.

(5) Appuyer sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET pour confirmer l'heure de mise en fonction. Les minutes clignotent.

(6) Réglez les minutes de la mise en marche en appuyant sur le bouton PRESET DOWN/UP.

(7) Appuyer sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET pour confirmer les minutes de mise en fonction.

OFF TIME apparaît alors et l'heure clignote sur l'écran.

TEMPORISATEUR

- (8) **Programmer l'heure de mise hors fonction, de la même manière que l'heure de mise en fonction.**
- (9) **Réglez le niveau du volume en appuyant sur le bouton PRESET DOWN/UP.**
- (10) **Appuyer sur le bouton CDII/SET/COUNTER RESET pour confirmer le niveau sonore sélectionné.**

🕒 reste affiché et la temporisation est réalisée.

- (11) **Mettre l'appareil hors fonction.**

La fonction sélectionnée est automatiquement activée et désactivée à l'heure sélectionnée

► **Si vous sélectionnez AUX:**

Suivre les étapes (1) à (11), excepté les étapes (2) et (3) du point "3. Si vous désirez sélectionner la RADIO", section explication.


► **Si vous sélectionnez CD ou BANDE:**

Suivre les étapes (4) à (11) du point "3. Si vous désirez sélectionner la RADIO", section explication.

4. Pour annuler ou vérifier la temporisation.

Chaque fois que le bouton TIMER est appuyé, vous pouvez sélectionner l'activation ou l'annulation de la fonction. Vous pouvez également vérifier l'état de la temporisation. Pour activer ou vérifier le temporisateur, appuyer sur le bouton TIMER, pour que "🕒" s'allume sur l'écran. Pour annuler le TEMPORISATEUR, appuyer sur le bouton TIMER, pour que "🕒" s'éteigne sur l'écran.

REMARQUES :

1. Lorsque l'heure de lecture de CD ou de BANDE est programmée, si aucun disque n'est introduit dans le tiroir ou aucune cassette n'est introduite dans la platine, la fonction RADIO est activée.
2. Lorsque la lecture de CD est programmée, la fonction RELECTURE TOUS DISQUES( ALL DISC) est sélectionnée automatiquement.

3. Lorsque l'heure de lecture de BANDE est programmée, si les deux platines comportent des cassettes, la bande de la platine 2 est sélectionnée en premier.
4. La fonction de désactivation du temporisateur n'est activée qu'à la mise en service par le temporisateur.

Réglage du mode veille

(Ne fonctionne qu'avec la télécommande)

Lorsque le mode veille est utilisé, l'appareil est automatiquement mis hors fonction après écoulement du temps spécifié.

1. Pour spécifier le temps de fonctionnement jusqu'à la mise hors fonction, appuyer sur le bouton SLEEP.

L'écran affiche *SLEEP 90* pendant 5s environ. Cela signifie que les appareils se mettent automatiquement hors fonction au bout de 90 minutes. Chaque fois que le bouton est appuyé, l'intervalle de temps avant la désactivation est réduit de 10 minutes : 80...70...etc.

2. Pour vérifier le temps restant jusqu'à la mise hors fonction.

Pendant que le mode veille est actif, appuyer brièvement sur le bouton SLEEP. Le temps restant jusqu'à la désactivation s'affiche pendant 5 s environ.

REMARQUE :

Si vous appuyez sur le bouton SLEEP pendant que le temps correspondant est affiché, celui-ci est sélectionné de nouveau.

3. Pour annuler le mode veille

Si vous désirez arrêter la fonction, appuyer sur le bouton SLEEP de manière répétée jusqu'à ce que le chiffre 10 apparaisse, et appuyer de nouveau sur le bouton pendant l'affichage de ce dernier.

SYSTEME DE SELECTION DE FONCTION AUTO

L'appareil comporte un système de sélection de fonction auto pour différentes fonctions : si une fonction est active (réception radio, par exemple), et que vous désirez commuter sur une autre (lecture de cassette, par exemple), vous devez sélectionner directement la fonction souhaitée (lecture de cassette) ; l'appareil active automatiquement la nouvelle fonction (enregistreur de cassettes). Les fonctions suivantes sont concernées :

1. Sur la télécommande

RADIO : Boutons PRESET(▼/▲)
CD : Bouton LECTURE/PAUSE(▶/||)
BANDE : Boutons LECTURE ARRIERE (▶) et AVANT (◀) (FACULTATIF)

2. Sur l'appareil

CD : Boutons LECTURE DIRECTE DISQUE (DISC 1, 2, 3)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

SECTION \ MODÈLE	FFH-261	FFH-263
AMP Puissance Réponse en fréquence Rapport signal-bruit	10W+10W (4Ω, 2ch, T.H.D 10%) 42 ~ 25000 Hz 83 dB	10W+10W (4Ω, 2ch, T.H.D 10%) 42 ~ 25000 Hz 83 dB
RADIO FM Plage de réglage (facultatif) Fréquence intermédiaire Rapport signal-bruit (mono/stéréo, 98 MHz) Réponse en fréquence	87.5 ~ 108 MHz ou 65 ~ 74 MHz & 87.5 ~ 108 MHz 10.7 MHz 62/58 dB 60 ~ 12500 Hz	87.5~108 MHz ou 65 ~ 74 MHz & 87.5 ~ 108 MHz 10.7 MHz 62/58 dB 60 ~ 12500 Hz
AM (MW) Plage de réglage (facultatif) Fréquence intermédiaire Réponse en fréquence	522 ~ 1611 kHz, 530 ~ 1720 kHz ou 530 ~ 1610 kHz 450 kHz 100 ~ 2000 Hz	522 ~ 1611 kHz, 530 ~ 1720 kHz ou 530 ~ 1610 kHz 450 kHz 100 ~ 2000 Hz
SW (FACULTATIF) Plage de réglage Fréquence intermédiaire Rapport signal-bruit (11 MHz)	5.8 ~ 18.0 MHz 450 kHz 35 dB	5.8 ~ 18.0 MHz 450 kHz 35 dB
LW (FACULTATIF) Plage de réglage Fréquence intermédiaire Rapport signal-bruit (254 kHz)	153 ~ 281 kHz 450 kHz 28 dB	153 ~ 281 kHz 450 kHz 28 dB
PLATINE CASSETTE Temps AR, RR (C-60) Réponse en fréquence Rapport signal-bruit Séparation des canaux	120 s 125 ~ 8000 Hz 43 dB (P/B), 43 dB (R/P) 50 dB (P/B), 45 dB (R/P)	120 s 125 ~ 8000 Hz 43 dB (P/B), 43 dB (R/P) 50 dB (P/B), 45 dB (R/P)
CD Réponse en fréquence Rapport signal-bruit	40 ~ 18000 Hz 70 dB	40 ~ 18000 Hz 70 dB
GENERALITES Alimentation Dimensions hors-tout (l x h x p) Poids net	Voir au dos de l'appareil. 273 x 326 x 360 mm 6.1 kg	Voir au dos de l'appareil. 273 x 326 x 360 mm 6.1 kg
SECTION \ MODÈLE	FE-261E	FE-263E
ENCEINTES ACOUSTIQUES Type Impédance Réponse en fréquence Niveau de pression acoustique Puissance d'entrée nominale Puissance d'entrée maxi Dimensions hors-tout (l x h x p) Poids net	Bass Reflex, 2 voies 2 haut-parleurs 4Ω 60 ~ 18000 Hz 85 dB/W (1 m) 10 W 20 W 200 x 325 x 206 mm 2.3 kg	Bass Reflex, 2 voies 2 haut-parleurs 4Ω 60 ~ 18000 Hz 85 dB/W (1 m) 10 W 20 W 200 x 325 x 206 mm 2.3 kg

* **REMARQUE** : Les caractéristiques de l'appareil peuvent être changées sans préavis pour tenir compte des dernières améliorations techniques.